

A Maryland Judiciary Production	Una producción del Poder Judicial de Maryland
<i>My Laws, My Courts, My Maryland</i>	<i>Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland</i>
Circuit Court Topics – Discovery in the Circuit Court	Temas del Tribunal de Circuito: Descubrimiento en el Tribunal de Circuito
CHAPTER HEADINGS	ENCABEZADOS DE LOS CAPÍTULO
The purpose of discovery?	¿Cual es el propósito del descubrimiento?
Different Kinds of Discovery	Diferentes tipos de descubrimiento
When does discovery happen?	¿Cuándo sucede el descubrimiento?
Places You Can Go for Help	Lugares a los que puede acudir para obtener ayuda
Let’s Review	Repasemos
Hello. I’m here to talk with you about discovery in the Circuit Courts. This video will discuss discovery in civil cases in Circuit Court only. During this process, each party can request information from the other side. This may be in the form of written questions, a request for documents, or a request for an interview. Keep in mind, there are a lot of rules involved. The goal of this video is to introduce you to basic concepts, as well as some important terms. If you need help completing discovery or have a specific question about your case, speak to a lawyer as soon as you can.	Hola. Estoy aquí para que hablemos sobre el descubrimiento en los Tribunales de Circuito. Este video debatirá el descubrimiento en casos civiles en el Tribunal de Circuito únicamente. Durante este proceso, cada parte puede solicitar información de la otra parte. Esto puede ser en forma de preguntas escritas, una solicitud de documentos o una solicitud de entrevista. Tenga en cuenta que hay muchas reglas involucradas. El objetivo de este video es presentarle los conceptos básicos, así como algunos términos importantes. Si necesita ayuda para completar el descubrimiento o tiene una pregunta específica sobre su caso, hable con un abogado lo antes posible.
Let’s start by discussing the purpose of discovery.	Comencemos debatiendo el propósito del descubrimiento.
Chapter Heading: The purpose of discovery?	Encabezado del capítulo: ¿cuál es el propósito del descubrimiento?
Discovery can help you get a lot of information about the strength of the other side’s case. You can use this information to decide whether to settle or move forward to trial. What you learn in discovery can also help you prepare your case. Documents you get during this process may be used at trial, when permitted by the rules of evidence.	El descubrimiento puede ayudarlo a obtener mucha información sobre la solidez del caso de la otra parte. Puede usar esta información para decidir si llegar a un acuerdo o avanzar al juicio. Lo que conozca en el descubrimiento también puede ayudarlo a preparar su caso. Los documentos que obtenga durante este proceso pueden usarse en el juicio, de acuerdo a lo permitido por las reglas de evidencia.
Next, let’s go over the different kinds of discovery.	A continuación, repasemos los diferentes tipos de descubrimiento.
Chapter Heading: Different kinds of discovery	Encabezado del capítulo: Diferentes tipos de descubrimiento
You may want to grab a note pad. I am going to be discussing four of the most common ways	Es posible que desee tomar un bloc de notas. Debatiré cuatro de las formas más comunes en

<p>discovery happens. This is stuff taught in law schools and believe me, it helps to write it down. The list we are going to talk about is not comprehensive, but here are the four most common ways discovery happens.</p>	<p>que sucede el descubrimiento. Esto es algo que se enseña en las facultades de derecho y, créame, ayuda anotarlos. La lista de la que vamos a hablar no es exhaustiva, pero estas son las cuatro formas más comunes en que sucede el descubrimiento.</p>
<p>1. Interrogatories –This is a list of written questions. They must be directed at a party to your case. That person must respond to each question in writing.</p>	<p>1. Interrogatorios: es una lista de preguntas escritas. Deben dirigirse a una parte de su caso. Esa persona debe responder a cada pregunta por escrito.</p>
<p>2. Next . . . Requests for admissions – This is a list of statements that one party sends to another. The person served with the request must send a written response where they admit or deny each statement. If it’s not possible to either admit or deny, the responding person must explain why.</p>	<p>2. Siguiente... Solicitudes de admisión: esta es una lista de afirmaciones que una parte envía a otra. La persona notificada de la solicitud deberá enviar una respuesta por escrito donde admita o niegue cada afirmación. Si no es posible admitir o negar, la persona que responde debe explicar por qué.</p>
<p>3. Another component of discovery - Request for production of documents – You can ask the other party to provide you with documents. That person must gather and send the requested documents. You can request paper and electronic documents.</p>	<p>3. Otro componente del descubrimiento es la solicitud de producción de documentos: puede pedirle a la otra parte que le proporcione documentos. Esa persona debe reunir y enviar los documentos solicitados. Puede solicitar documentos físicos y electrónicos.</p>
<p>Last, let’s talk about Depositions – These are recorded interviews. The person taking the deposition asks the questions. The person being deposed must answer them. The conversation is recorded and transcribed by a court reporter. Unlike the other types of discovery, depositions can be directed at someone who is not a party to your case. This can be a way to find out what witnesses called by the other side will say at trial. Next: When Does Discovery Happen?</p>	<p>Por último, hablemos de las deposiciones: estas son entrevistas grabadas. La persona que toma la deposición hace las preguntas. La persona a la que se le toma la deposición debe contestarlas. La conversación es grabada y transcrita por un taquígrafo judicial. A diferencia de los otros tipos de descubrimiento, las deposiciones pueden tomarse a alguien que no sea parte de su caso. Esta puede ser una forma de averiguar qué dirán en el juicio los testigos llamados por la otra parte. Siguiente: ¿cuándo sucede el descubrimiento?</p>
<p>Chapter Heading: When does discovery happen?</p>	<p>Encabezado del capítulo: ¿Cuándo sucede el descubrimiento?</p>
<p>Discovery can only happen at certain times set by law. Broadly speaking, the rules allow it to happen in between two big events: when the defendant is served with the initial complaint or petition and when the court holds a trial. The exact timing may be different for the different kind of discovery. For instance, you can usually serve interrogatories, the written list of questions we talked about, earlier than when you can ask</p>	<p>El descubrimiento solo puede suceder en ciertos momentos establecidos por la ley. En términos generales, las reglas permiten que suceda entre dos grandes eventos: cuando se notifica al demandado con la denuncia o petición inicial y cuando el tribunal celebra un juicio. El momento exacto puede ser diferente para los diferentes tipos de descubrimiento. Por ejemplo, generalmente puede notificar interrogatorios, la</p>

<p>for a deposition. The timing can also be controlled by the court. Once the defendant files an answer to the complaint, the circuit court will issue a scheduling order. This is a list of important dates and deadlines that all parties must follow. Your timeline for discovery may be included in the scheduling order.</p>	<p>lista escrita de preguntas de la que hablamos, antes de que pueda solicitar una deposición. El tribunal también puede decidir el momento. Una vez que el demandado presente una respuesta a la demanda, el Tribunal de Circuito emitirá una orden de programación. Esta es una lista de fechas y plazos importantes que todas las partes deben seguir. Su línea de tiempo para el descubrimiento puede incluirse en la orden de programación.</p>
<p>Remember, if you were served with discovery, check the rules right away for the deadline to send responses. Look for the Tip Sheet for this video to find links to the discovery rules. You must respond within the required time frame. Failing to respond to discovery can have serious consequences and may even cause you to lose the case.</p>	<p>Recuerde, si se lo notificó con un descubrimiento, verifique las reglas de inmediato para conocer la fecha límite para enviar respuestas. Busque la hoja de consejos de este video para encontrar enlaces a las reglas de descubrimiento. Debe responder en el plazo requerido. No responder al descubrimiento puede tener consecuencias graves e incluso puede hacer que pierda el caso.</p>
<p>One more thing. If you are responding to a discovery request, do not file discovery materials with the court. Instead, unless the court tells you otherwise, you must file a notice with the court stating the type of material provided, the date and manner of service, and to whom you provided it.</p>	<p>Una cosa más. Si está respondiendo a una solicitud de descubrimiento, no presente materiales de descubrimiento ante el tribunal. En su lugar, a menos que el tribunal le indique lo contrario, debe presentar una notificación ante el tribunal que indique el tipo de material proporcionado, la fecha y la forma en que se entregó, y a quién se lo proporcionó.</p>
<p>We have just gone over a lot of information, so you may have some questions. Before we review, let's discuss places you can go for help.</p>	<p>Acabamos de repasar mucha información, por lo que es posible que tenga algunas preguntas. Antes de revisar, analicemos los lugares a los que puede acudir para obtener ayuda.</p>
<p>Chapter Heading: Places You Can Go For Help</p>	<p>Encabezado del capítulo: Lugares a los que puede acudir para obtener ayuda</p>
<p>If you are not already represented by a lawyer, consider speaking with one for free at the Maryland Court Help Centers. These lawyers can give you free advice and help with forms. Call 410-260-1392 or go online to mdcourts.gov/helpcenter to speak to a lawyer.</p>	<p>Si no cuenta con la representación de un abogado, considere hablar con uno de forma gratuita en el Centro de Ayuda de los Tribunales de Maryland. Estos abogados pueden brindarle asesoramiento gratuito y ayudarlo con los formularios. Para hablar con un abogado, llame al 410-260-1392 o visite mdcourts.gov/helpcenter.</p>
<p>If you want to learn more about discovery, you can visit a law library. There you may find resources to help you research and prepare for discovery. Some law libraries have a law librarian who can help you with your research. Visit mdcourts.gov/ccl for a list of hours and locations.</p>	<p>Si desea obtener más información sobre el descubrimiento, puede visitar una biblioteca jurídica. Allí puede encontrar recursos que lo ayudarán a investigar y prepararse para el descubrimiento. Algunas bibliotecas jurídicas tienen un bibliotecario jurídico que puede ayudarlo con su investigación. Visite</p>

	mdcourts.gov/ccl para obtener los horarios y las ubicaciones.
Let's review.	Hagamos un repaso.
Chapter heading - Let's Review	Encabezado del capítulo: Hagamos un repaso
Discovery is a process where both sides of a court case can get information and documents from each other. There are different ways that this can happen including, interrogatories, requests for admissions, request for production of documents, and depositions. If you get served with discovery, you must respond within the time set by law. Questions like "How long do I have to respond?" "How should I write my responses?" and "How do I serve discovery?" are all best discussed with a lawyer. If you don't have a lawyer, you may direct your questions to the Maryland Court Help Center by calling 410-260-1392 or online at mdcourts.gov/helpcenter .	El descubrimiento es un proceso en el que ambas partes de un caso judicial pueden obtener información y documentos de la otra parte. Hay diferentes maneras en que esto puede suceder, incluidos interrogatorios, solicitudes de admisión, solicitud de producción de documentos, y deposiciones. Si se lo notifica con un descubrimiento, debe responder dentro del tiempo establecido por la ley. Preguntas como "¿Cuánto tiempo tengo para responder?", "¿Cómo debo escribir mis respuestas?" y "¿Cómo notifico un descubrimiento?" se debaten mejor con un abogado. Si no tiene un abogado, puede dirigir sus preguntas al Centro de Ayuda de los Tribunales de Maryland llamando al 410-260-1392 o visitando mdcourts.gov/helpcenter .
I hope this information about discovery has been helpful. Thanks for watching.	Espero que esta información le haya resultado útil. Gracias por ver el video.
Word Count: 915 Approximate Run Time: 6 minutes 6 seconds Reading Level: Grade 7 Revised 06242022 – Production Script	Conteo de palabras: 915 Tiempo de ejecución aproximado: 6 minutos y 6 segundos Nivel de lectura: 7.º grado Revisado 06242022 – Guion de producción